



WPSURLE 13

VOCES DISTORSIONAN
LA SEÑAL

SIMON M. ATANA S.

SCRIPT
PANEL LAYOUT
COVER

TRANSLATION
(SORRY, ENGLISH SPEAKERS)

PENCILS
INK

EMAIL: UPSURGECOMICS@GMAIL.COM

WEBPAGE: WWW.UPSURGE.ES/ENGLISH

UPSURGE © 2015 BY SERGIO RODRÍGUEZ FUNGUEIRO (SIMON M.) AND
CRISTINA ERRÁEZ CASTELLTORT (ATANA SUMI), LICENSED UNDER THE
CREATIVE COMMONS ATTRIBUTION-NONCOMMERCIAL-NODERIVATIVES 4.0
INTERNATIONAL LICENSE (CC BY-NC-ND 4.0).

TO VIEW A COPY OF THIS LICENSE, VISIT:
[HTTPS://CREATIVECOMMONS.ORG/LICENSES/BY-NC-ND/4.0/](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)





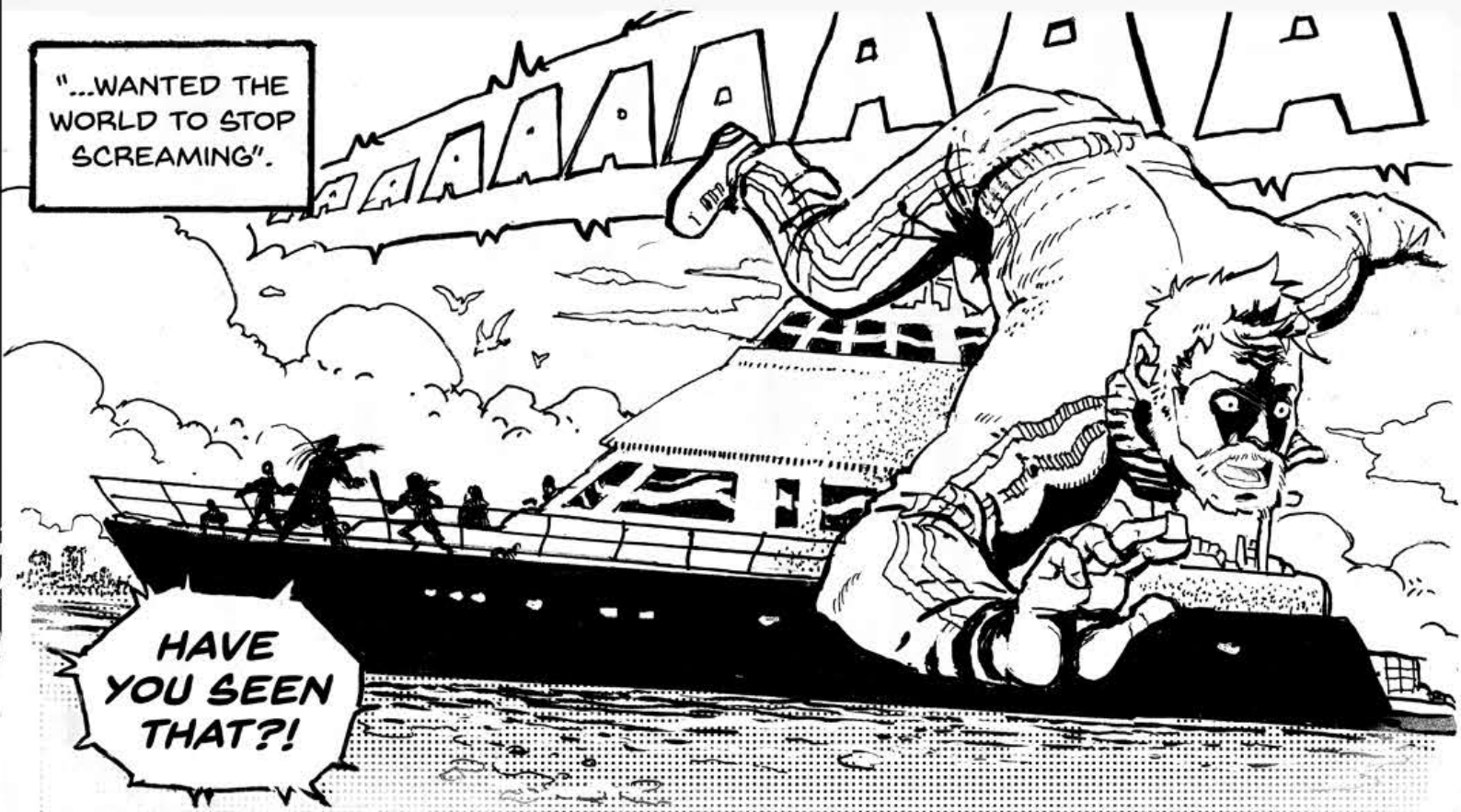
"ARE YOU SURE YOU WANT TO DO THIS?"



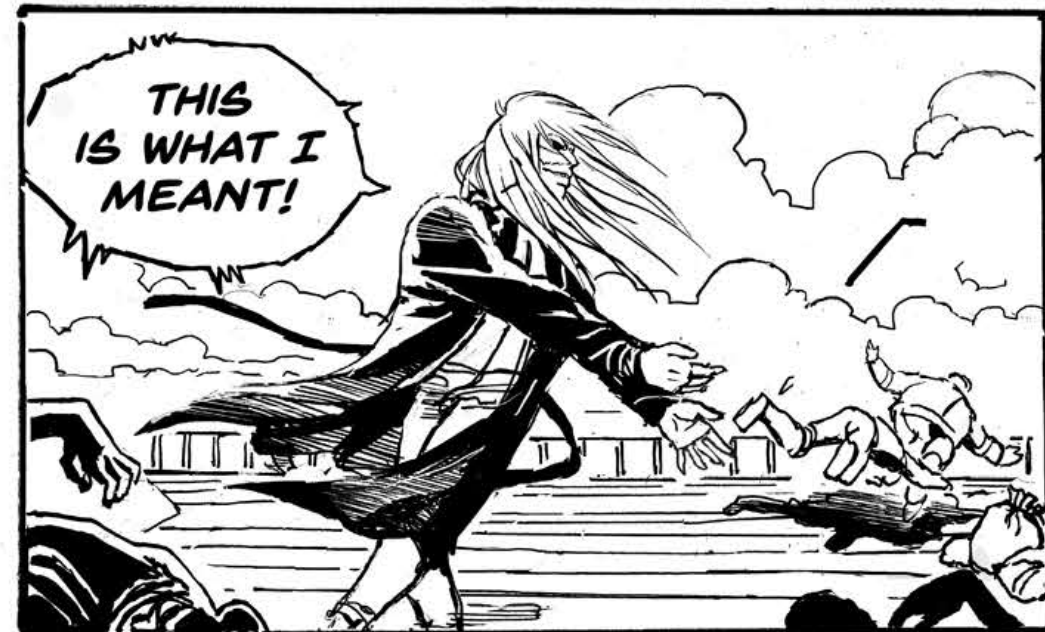
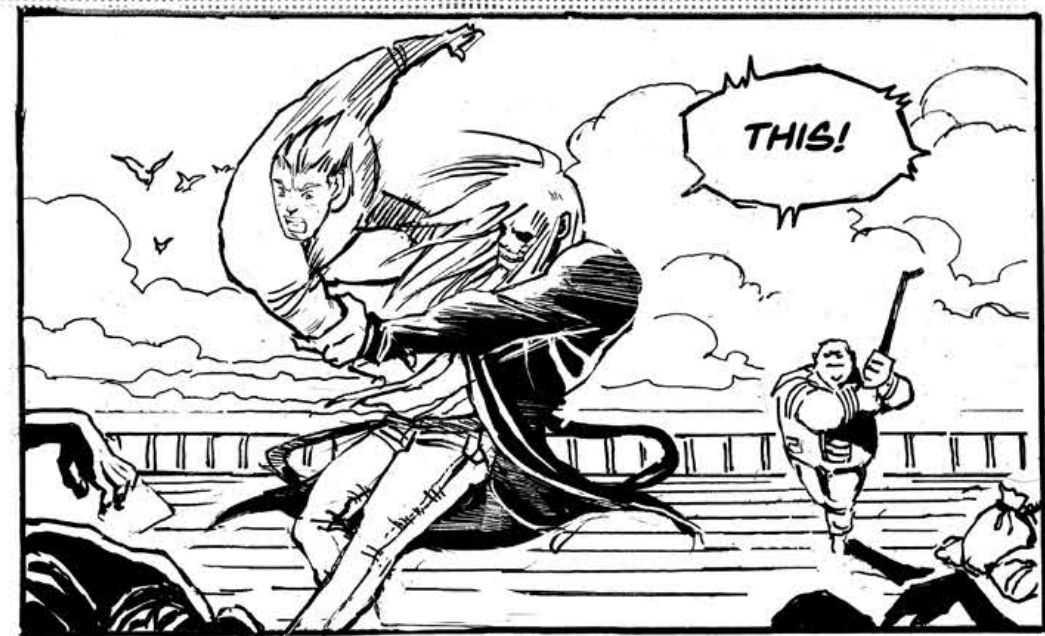
I GUESS

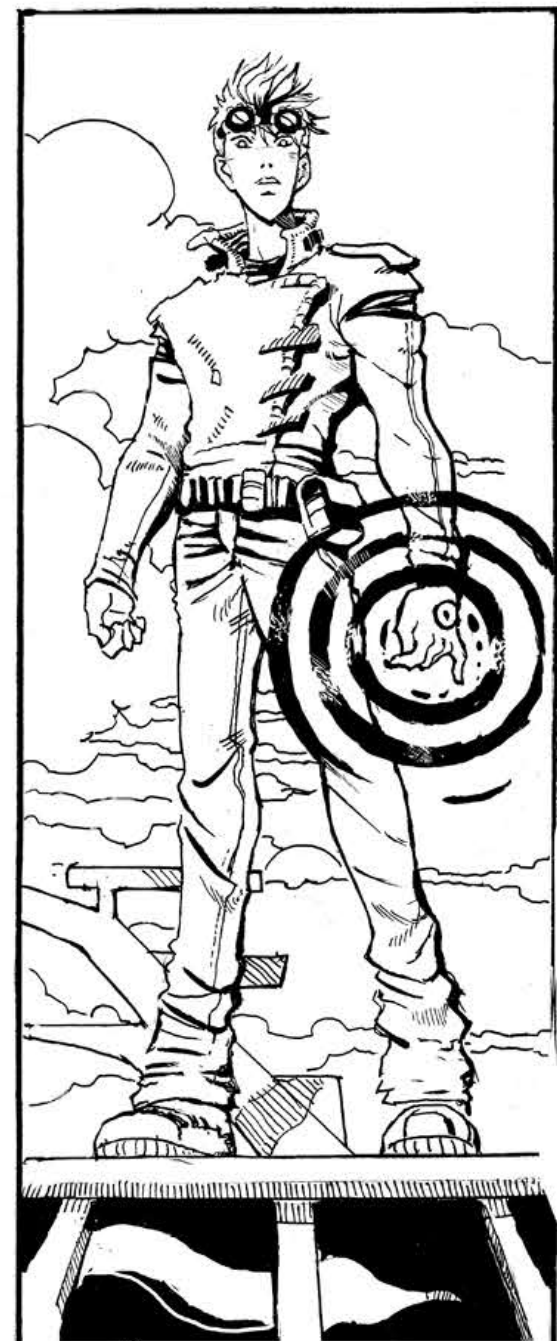
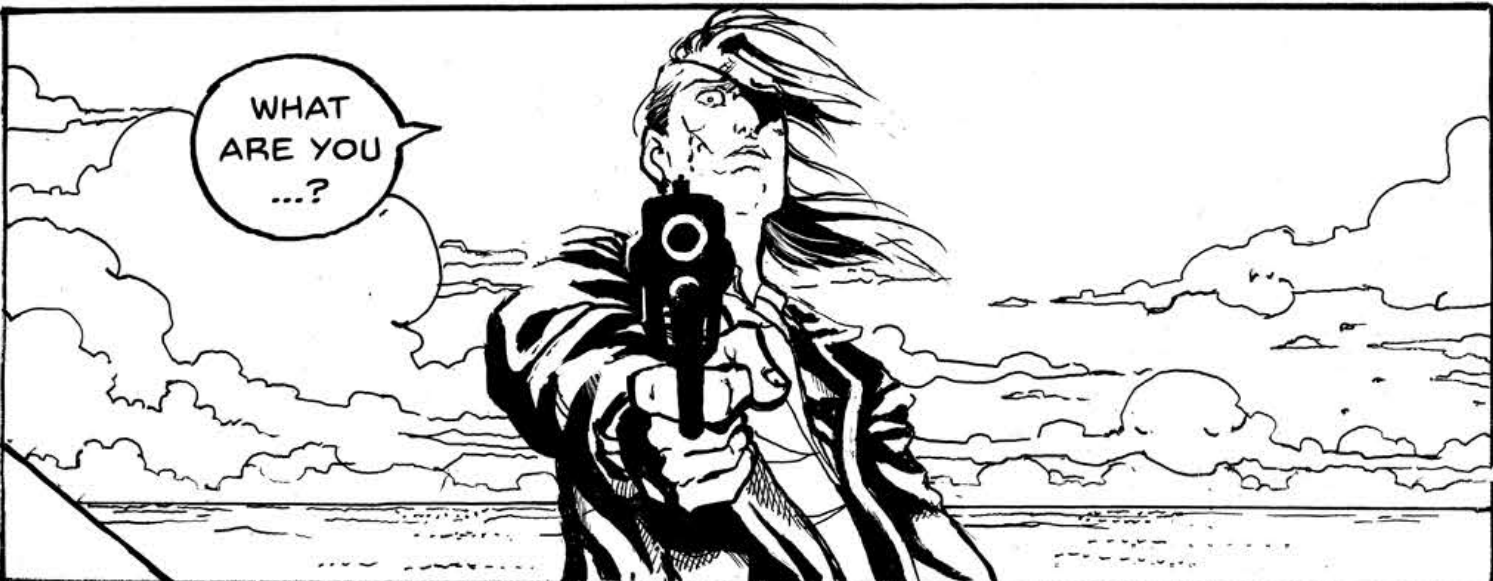
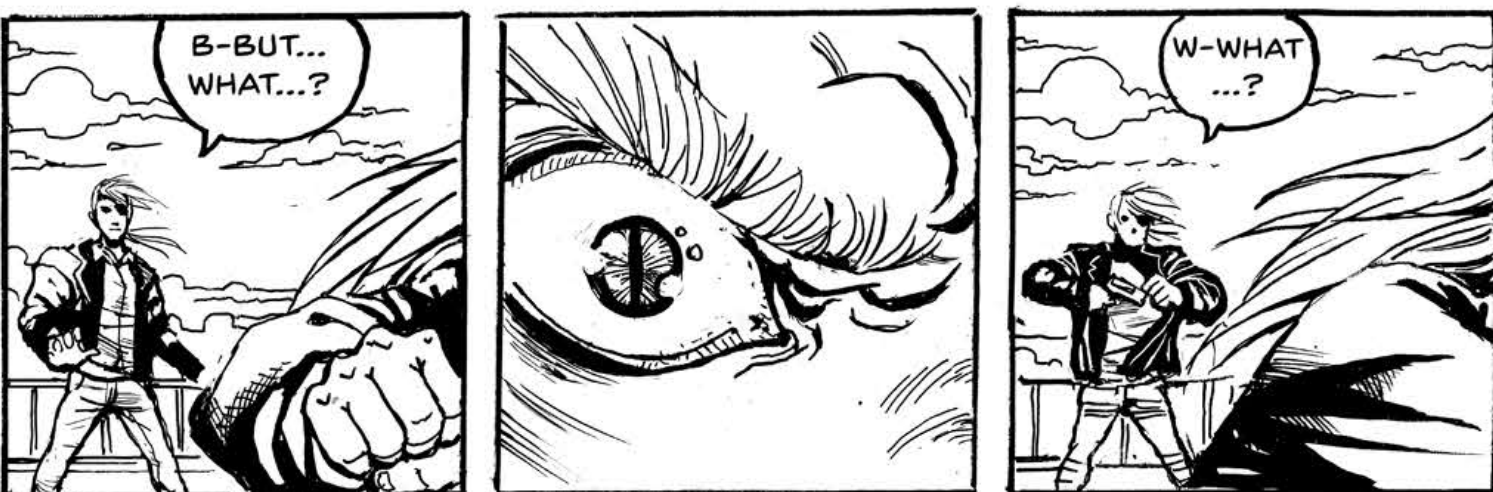


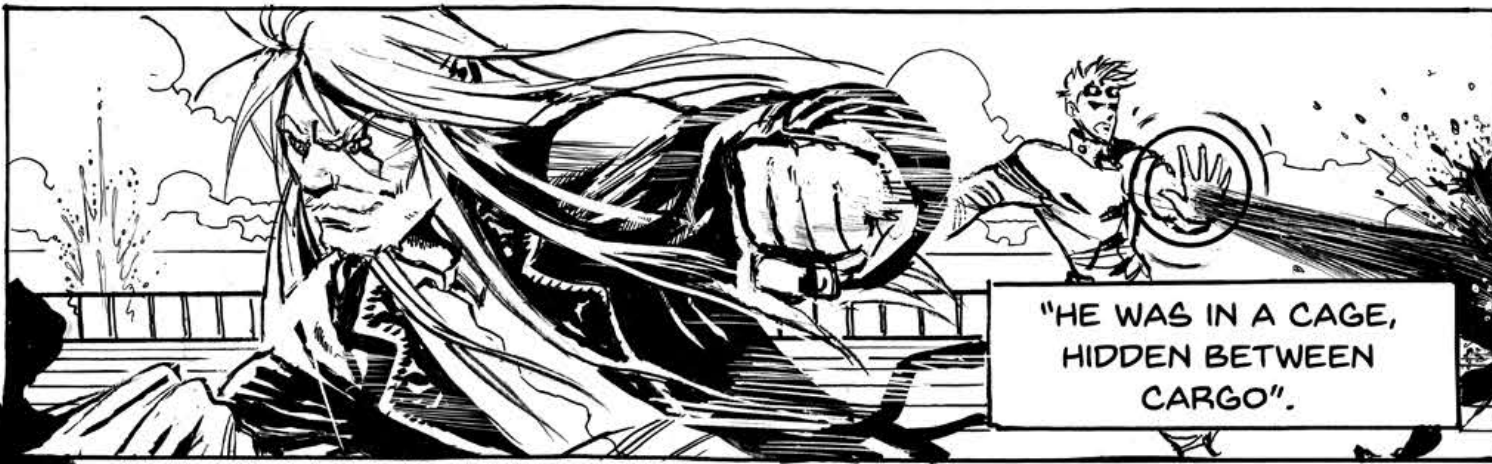
...I GUESS I WISHED FOR A LITTLE SILENCE...



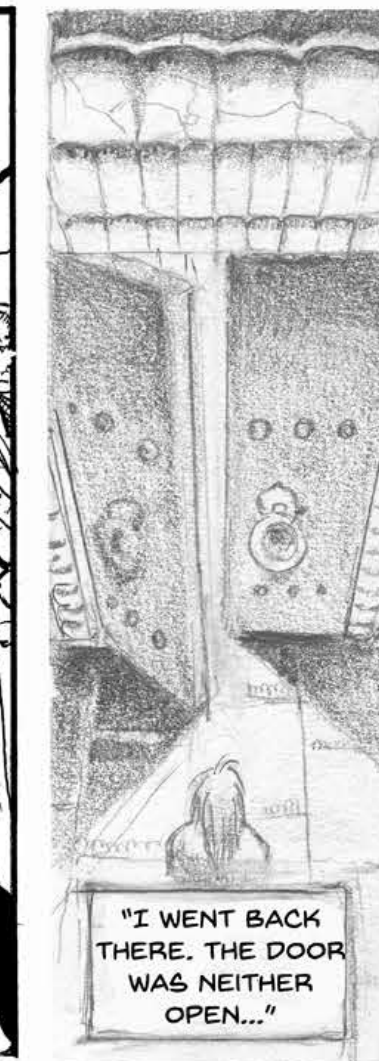
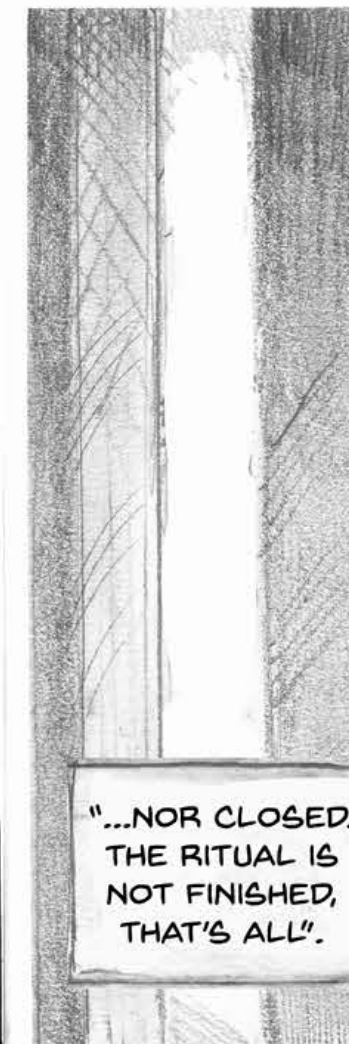
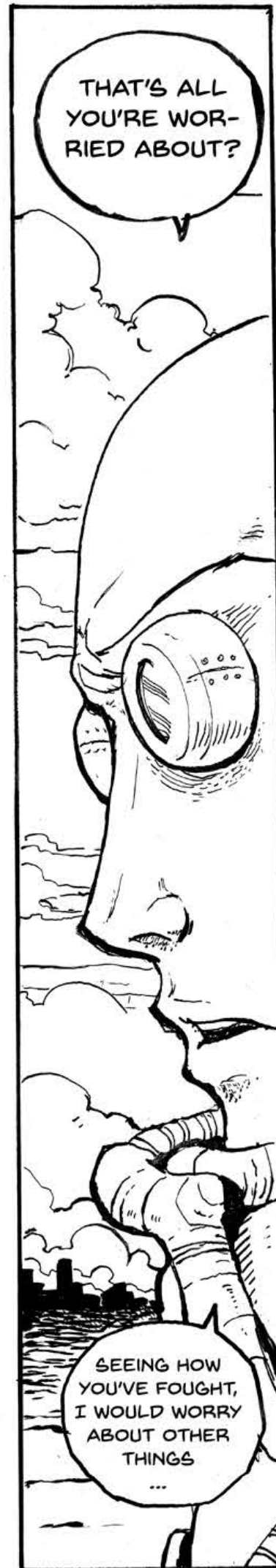
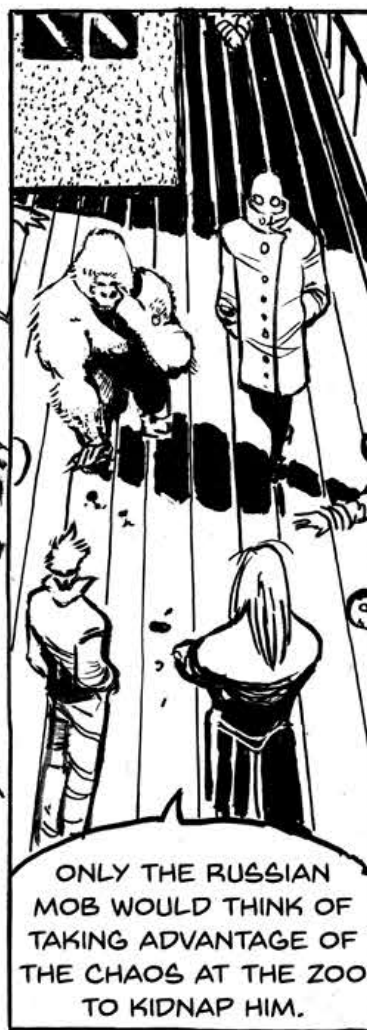
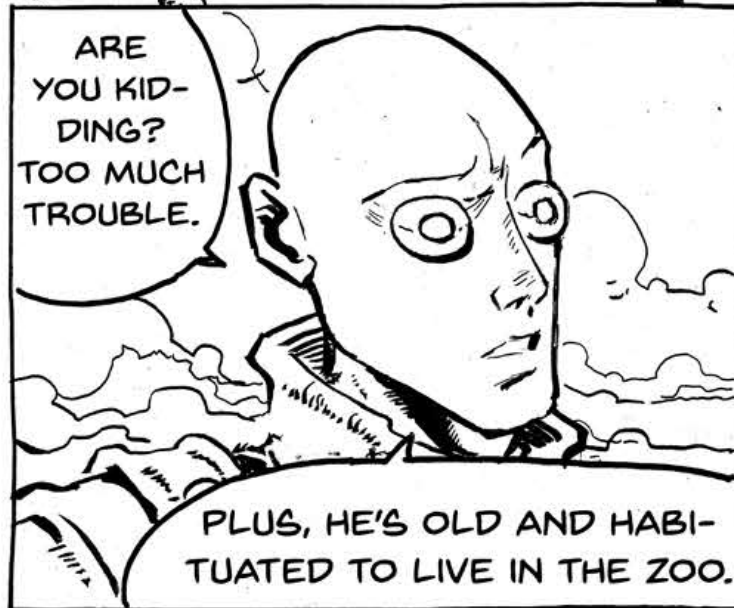
HAVE YOU SEEN THE POWER I'VE GAINED?!







*SNOWFLAKE WAS AN ALBINO GORILLA THAT LIVED MOST OF HIS LIFE AT BARCELONA ZOO. HE WAS THE CITY'S MASCOT. IN THE WORLD OF UPSURGE HE'S STILL ALIVE, AS YOU SEE.







LET'S SAY THEY ARE LIKE A... SECRET GROUP.

THAT THEY ARE LIKE... LIKE MASONS.



NURIA! YOU LOOK GREAT!

THANKS!

IF WE GET TO JOIN A THING LIKE THAT...

...YOU CAN KISS GOODBYE TO ALL YOUR PROBLEMS. YOU AND YOUR WIFE COULD MAKE ALL THE BABIES YOU WANT.



"YOU COULD HAVE A BIG-ASS HOME FOR YOU AND YOUR FAMILY..."

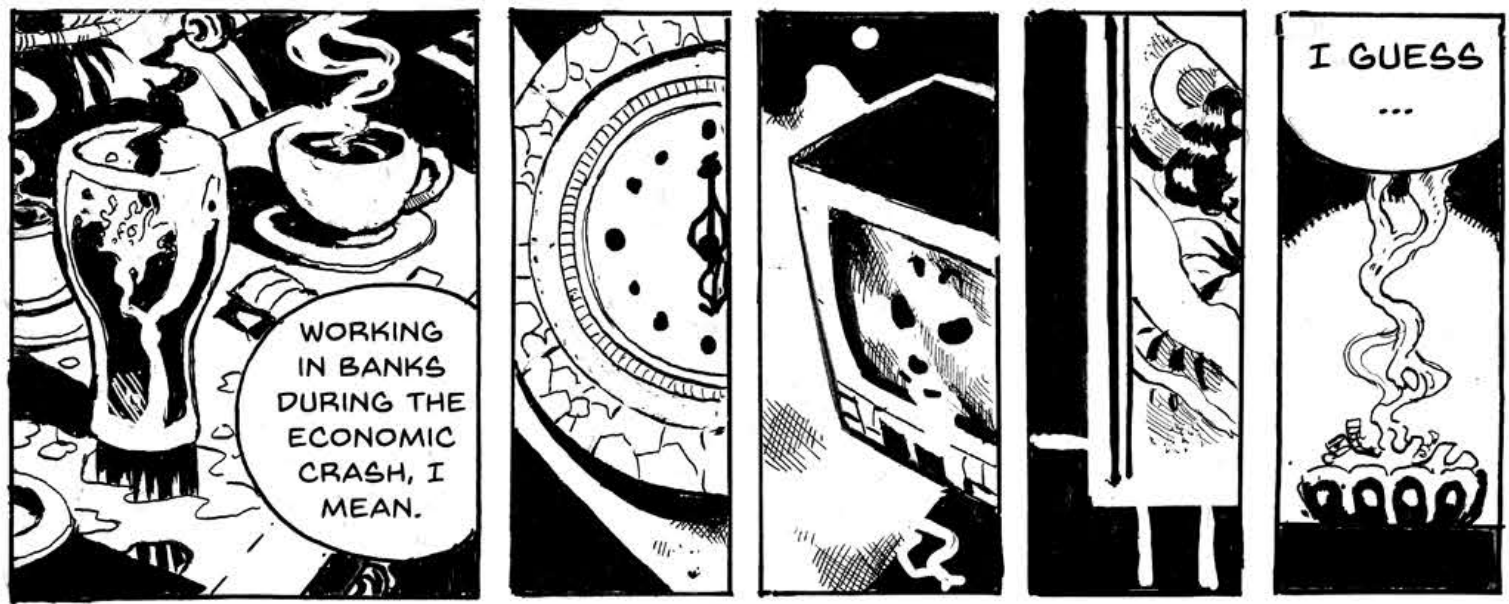
"BUT YOU CAN'T JUST WALK IN LIKE THAT, THEY SAY. THAT'S WHERE I'M STUCK; YOU HAVE TO GIVE THEM SOMETHING, A REASON..."



"GIVE THEM A PRESENT".



ANYTHING ELSE YOU WANT TO ADD? HOW WOULD YOU SUM UP YOUR JOURNEY?



WORKING IN BANKS DURING THE ECONOMIC CRASH, I MEAN.

I GUESS ...



I GUESS WE KNEW THAT, THAT... THOSE WE-REN'T COMPLETELY SAFE OPERATIONS... THAT SOME WOULD LOSE MONEY O-OR... B-BUT PEOPLE DON'T...

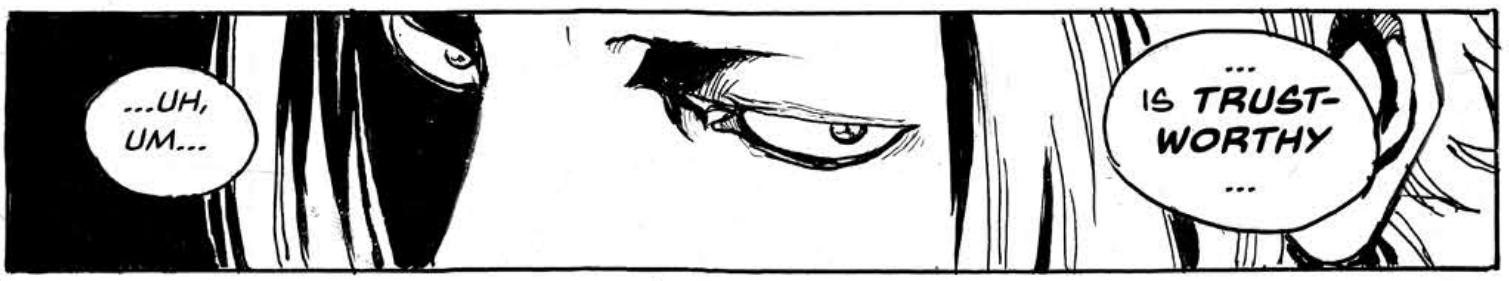
... COMPETITION IS GLOBAL AND PERPETUAL, AND IF YOU DON'T GET AHEAD YOU'RE NOT JUST BEHIND...

...YOU DISAPPEAR. AND, WELL, THEN, IN THE ACCOUNTS, SOME OF THEM, AH, NOT EVERYTHING...



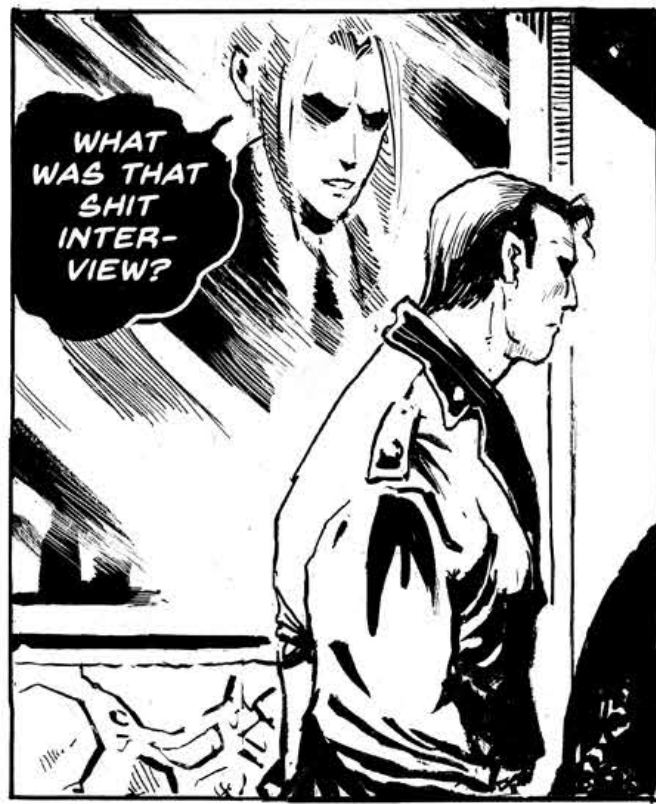
UHH...

...NOT EVERYTHING...



...UH, UM...

... IS TRUST-WORTHY ...



WHAT WAS THAT SHIT INTERVIEW?



YOU DIDN'T SAY ANYTHING NEW!



"THE ACCOUNTS WEREN'T TRUST-WORTHY"



YOU ARE NOT TRUST-WORTHY!



WHY DIDN'T YOU TELL EVERYTHING?



THAT'S NOT... I WOULD BE DEAD IN TWO SECONDS, IF I SAY THAT ON NATIONAL TV...



ALSO, WHAT DO YOU KNOW ABOUT WHAT I KNOW?



I KNOW YOUR WIFE HAS FANTASIES ABOUT MIGUEL

THAT'S A LIE.



SHE PICTURES HERSELF IN A PIRATE SHIP...



TSK.



IT'S ALMOST CHRISTMAS AND YOU GIVE ME A CUTE WITCH? YOU DON'T KNOW YOUR TRADITIONS, HUH.

GRUG!

WHAT DOES IT MATTER? CATHOLICISM ISN'T...



STUPID HAND! WHAT NOW? EVERY TIME WE GO NEAR A CELL TOWER, YOU START TO SHOUT.

GOR OOO!



WELL, YOU COULD'VE AT LEAST GIVEN ME A SANTA'S CUTE HELPER...

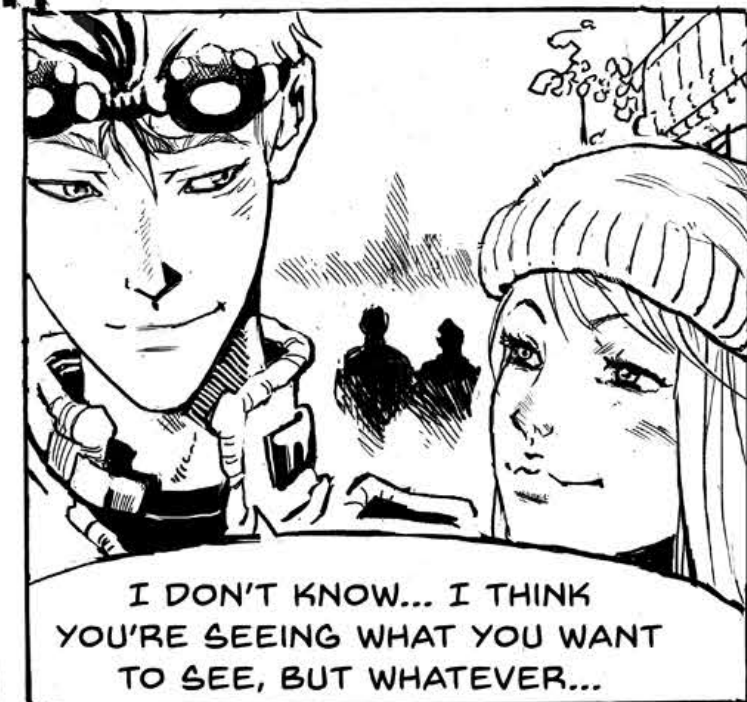
HMMM... WHAT IF I MEET YOU HALFWAY AND GET YOU A CUTE SANTA'S HELPER COSTUME FOR CHRISTMAS?

RROCH!



OOH, YOU'RE TALKING ABOUT THOSE SKIMPY COSTUMES...

AND THE WITCH HAS A SHORT DRESS, THE BROOM-STICK BETWEEN HER LEGS...! I THINK YOU'RE A LITTLE OBSESSED!



I DON'T KNOW... I THINK YOU'RE SEEING WHAT YOU WANT TO SEE, BUT WHATEVER...

ANYWAYS.
WHAT WERE
WE TA...?

FUCK! WHAT ARE
YOU TRYING TO
TELL ME? SPEAK
OR SHUT YOUR
YAP, BUT DON'T
LEAVE IT
HALFWAY!

GRUG!

HEY
NURIA, HOW
ABOUT WE

GROO!

DO SOME
DETECTIVE
WORK?

THERE'S A LOT
OF, UH, **CRAZIES**
WORRIED ABOUT
WIFI AND CELL
TOWERS AND STUFF
COMING TO THE
OFFICE...

OH, YOU
HAVE NEW
AGE **LOONIES**
CALLING
YOU?

WELL, WE
MARKET OUR-
SELVES AS
"MAGES", YOU
CAN IMAGINE...

GRO-
OGG!

THING IS,
WHERE I WORKED
BEFORE, THEY HAD A
ROOM THAT REGU-
LATED THOSE CELL
TOWERS... IT KIND
OF MAKES ME
CURIOUS...

WANT
TO SNOOP
AROUND?

WHAT ARE
YOU WAIT-
ING FOR?



ADAM...
YOU'VE
CHANGED.

YOUR
HAND...

LUCKY
ME FOR
KEEPING
A SET OF
KEYS,
HUH?

...SOFT FIRST TO
ADAPT TO THE
BOLT, THEN SOLID...
IT WORKED AT
HOME...

CLACK!

ADAM, YOU
CAN'T GO THERE
ANYMORE... IT'S
DANGER-
OUS.

YOUR HAND
WILL CAUSE IN-
TERFERENCES

WAIT A
SECOND,
LET ME
TAKE A
LOOK.

ADAM,
NO...

THIS IS
THE ROOM I WAS
TELLING YOU
ABOUT...

...I DIDN'T
GO IN, USU-
ALLY. IT WAS
RUN BY AN-
OTHER COM-
PANY.

WHAT
THE...?

GROO!

GOT A CODE
RED IN THE
NEURAL NET-
WORK!



...TO BE CONTINUED

UPSURGE IS AN ALMOST MONTHLY (40 DAYS) SERIES THAT STILL HAS A LONG WAY TO GO TO REACH THE INTENDED ENDING. HOWEVER, WE CAN'T KEEP DOING IT FOR "FREE" INDEFINITELY. IF YOU'RE INTERESTED IN HELPING US WHILE ALSO GETTING **EARLY ACCESS** TO AN ISSUE, **PREVIEWS** OF FUTURE EPISODES, OR **VIDEOS** AND TEXTS ABOUT OUR CREATIVE PROCESS, PLEASE CONSIDER SUPPORTING US THROUGH PATREON AT THE 3\$ PLEDGE LEVEL (LINK BELOW). IF WE HAVE ENOUGH HELP, WE'LL TURN UPSURGE INTO A **MONTHLY** SERIES. THANK YOU!

LINKS:

OUR PATREON -> [PATREON.COM/UPSURGE](https://patreon.com/upsurge)

OUR FACEBOOK -> [FACEBOOK.COM/UPSURGECOMIC](https://facebook.com/upsurgecomic)

THROW SOME PEANUTS TO THE APE -> [TWITTER.COM/SIMONOGATARI](https://twitter.com/simonogatari)

